

IRUMA COM+COM



编辑·发行：入间市政府自治文化科电话：2964-1111 转 2146



入间市积极促进产地地消

你知道“产地地消”这一词吗？意思是，在本地生产的农产品在本地消费。一是可以吃到地域新鲜营养的农产品，还节省了搬运时间和能源，有利于环境保护。

市里准备了《入間をいただきます》的彩旗，放在下述农产品出售场所。希望大家选择新鲜的本地农产品，来最大利用郊外城市的优势。

- ▶交流早市
每周六早上 6 点 45 分在市民会馆停车场举行早市。不仅会有季节性的蔬菜，还有马铃薯、牛蒡、山芋、蘑菇、鸡蛋，当然还有茶叶。由当地的生产农家来销售地产新鲜的农产品。因为备受欢迎，开始仅一个小时的时间就几乎一售而空。
 - ▶JA 入间野菜直卖所
小谷田 4-6-11 (圈央道高架附近)。除了周日每天上午 9 点到下午 5 点营业
 - ▶宫寺小型货车早市
JA 入间野宫寺支所。每周六上午 8 点半到 9 点。
 - ▶博物馆 ALIT 早市
每周日上午 8 点 45 分到 9 点 15 分在市博物馆 ALIT 举行
 - ▶Hureayi 大树直卖所
在上藤泽 708-1 (健康福祉中心附近)，每周日上午 9 点到下午 5 点营业。
 - ▶其他：除此之外，在地区超市的蔬菜卖场以及农家设置的无人售卖所都有出售。
- 咨询：市政府农业振兴科

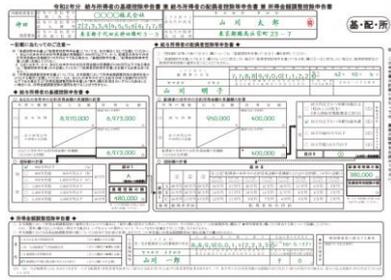
关于新冠疫苗歧视问题

来自市长的一封信

市里建议所有市民打新冠疫苗，但并不是强制执行，而是市民自愿的。因为也有因健康状况的原因无法打疫苗的市民。但是最近发现有些单位要求职员或学生必须打疫苗，不然不可以上班等差别性的对待。这种强制行为是不允许的。我们是在与病毒作斗争，应该互相尊重、互相帮助共同度过这次的危机。

2021年11月1日
入间市长 杉岛理一郎

年末调整 您已经办好了吗



我们的所得税是根据我们的工资，每月由公司自动计算而征收的。但是这个税额并不完全反映了我们的控除内容。所以公司为了年末调整，要求大家提供相关信息。调整后的税额在 12 月的工资里追加调整。如果您没有在期限内递交材料，多缴的税金就要通过自行申请才能返还。

公司一般会给您三种资料 (1) 关于抚养家属的资料 (2) 基础控除配偶控除相关资料 (作方图片去年导入) (3) 关于保险支付的资料。这些资料比较复杂。外国人咨询窗口非常愿意辅助您完成这些资料的填写。咨询时请带好支付证明以及其他所需材料。

我们为你们而存在

外国人咨询窗口

在市政府 2 楼的外国人咨询窗口，意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。
每周二为英语、周三为西班牙语咨询。时间均为上午 9 点到 12 点。
中文咨询 11 月 4 日 & 12 月 2 日 周四上午 9 点到 12 点。
还接受传真 (04-2964-1720)、邮件 (i-society@city.iruma.lg.jp) 咨询。

国际交流协会的产业文化中心的日语教室，今年将停止授课。我们在明年四月再见！

节假日值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时，请到所示医院就诊。可以利用保险的医疗为上午 9 点至中午 12 点和下午 1 点至 5 点。

就诊前请打电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象。

	医院名称	地址	电话		医院名称	地址	电话
11/3	金子医院 (内科)	新久 680	04-2962-2204	11/21	入间心脏医院 (内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	丰冈整形外科医院 (外科)	宫寺 1-7-16	04-2962-8256		丰冈整形外科医院 (外科)	宫寺 1-7-16	04-2962-8256
11/7	小林医院 (内科)	宫寺 2417	04-2934-5121	11/23	金子医院 (内科)	新久 680	04-2962-2204
	丰冈第一医院 (外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311		丰冈第一医院 (外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311
11/14	西武入间医院 (内科)	野田 3078-13	04-2932-1121	11/28	小林医院 (内科)	宫寺 2417	04-2934-5121
	原田医院 (内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251		原田医院 (内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251

急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键 # 7119 或 048-824-4199。护士会就伤病，给予是否需要去医院治疗的建议。

少儿急救电话咨询：#8000 或 048-833-7911。

面向外国籍市民的新冠病毒咨询热线 048-711-3025 24 小时/全天接受咨询

English, 汉语, Español, Português, 한국·조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếng Việt, bahasaindonesia, नेपाली 和简单的日文。

初学者书法教室

11月27日和12月11日举行为期两天的书法教室活动。您可在现场挥起笔墨体验书法艺术。会场有书法家和翻译辅助活动。活动在市民会馆的会议室举行，上午10点开始。笔墨都有备。参加费500日元，限10名。小学5年级以上可参加。请打电话到市民会馆预约。

咨询与预约：

市民会馆管理事务所（产业文化中心内）☎04-2964-2411



近期活动

人间市民吹奏乐团特别演出@狭山市民会馆

11月28日(周日)下午1点半在狭山市民会馆(狭山市站步行8分钟)举行。届时会演奏阿依達、音乐之声、宝岛等曲目。入场免费。咨询：中央公民馆☎04-2964-2413

亲子投球教室@中央公园

11月27日(周六)上午9点，中央公园棒球场(圈央道入间高速入口附近)。学习投球/接球的基本动作。参加免费。定员为20人。11月4日起请到市民体育馆报名申请。咨询：市民体育馆☎04-2962-1125

天文馆管弦音乐会@儿童中心

11月28日(周日)下午2点半在儿童中心举行。入场免费。限30人。11月2日起接受电话预约。咨询：儿童中心☎04-2963-9611

制作安置鸟巢活动@彩之森公园

12月4日、11日(周六)(共2次)。对象为小学生及其家长。请带好锯和锤子。参加费1000日元。限10组。11月10日起接受电话预约。咨询：彩之森公园☎04-2960-1664

自然观察会@入间川

12月5日(周日)上午8点半在黑须市民运动场集合。参加人员根据兴趣爱好分为3个班，分别观察鸟类、昆虫和植物。参加费100日元(含保险)。无需提前预约。咨询：农业振兴科

挑战传统钢琴@产业文化中心

一人可独占50分钟! 12月21日(周二)、23日(周四)、1月26日(周三)、27日(周四)、2月1日(周二)到5日(周六)(3日(周四)除外)，3月8日(周二)上午10点到下午7点在市民会馆接受电话或直接预约。费用1次50分钟1000日元。一天可以连续预约两次。11月18日(周五)上午10点开始接受预约。咨询：市民会馆管理事务所☎04-2964-2411

高龄老人流感疫苗接种

10月20日到明年1月31日为止65岁以上的入间市民可以在市内45所医疗机构以1500日元的价格接受流感疫苗接种。请预约附近的医院，带好证明年龄的保险证前往。部分医院只有在指定日期接种疫苗，详细情况请咨询居住地附近的医院。打新冠疫苗和流感疫苗需相隔两周以上。咨询：地域保健科☎04-2966-5513

埼玉县县民日 11月14日

11月14日(周日)是埼玉县民日。为了庆祝县政150周年，当天入间市博物馆可以免费入馆。智光山儿童动物园(狭山市)中学生以下都可以免费入园。西武铁道在县民日出售480日元的一日乘车券，当天可多次反复利用。咨询：埼玉县县民生活科☎048-830-3192 西武铁道☎04-2996-2888

本月周六市民科窗口

11月13日&27日上午8点半~12点

办理迁入·迁出登记、住民票、户籍藤本的发行、印鉴登记证明的发行、出生·死亡·结婚·离婚等与户籍相关的登记手续

本月纳税 (11月30日之前缴纳)

◆国民健康保险税 ◆介护保险

原定11月14日举行的**防灾演习**和
11月23日的**农业祭**因新冠肺炎的扩散取消

最新消息请从 FBI (FM 茶笛 77.7) 获取

每周二的19点到19点半为英文广播 DJ Andi

第一、第三个周二的19点半到19点55分为西班牙语广播 DJ Patty

第二、第四个周二的19点半到19点55分为中文广播 DJ 英兰

市博物馆企划展

展示人间国宝的作品

12月5日(周日)为止的上午9点到下午5点，在市民博物馆 ALIT 举行介绍埼玉县的漆芸、金工、雕金等人间国宝的作品展。可以体验巨匠之美的精髓。入场券300日元。高中生以下免费。博物馆周一休息。

咨询：市博物馆☎04-2934-7711



入间市 2020 年度 结算结果揭晓

入间市发表了到2021年3月31日为截止日期的2020年度的结算结果。一般会计的年总收入为605亿1400万日元，比去年增加了43.3%。同时年总支出也增加了44.4%，即592亿3300万日元。增加的原因是来自新冠病毒相关的国家补助金。

市民平均一人的支出：15万日元 VS 40万日元

市税收入约212亿1800万日元(占总收入的35.18%)，来自市民平均一人的收入约15万日元。反之给予市民的平均支出为40万日元。其差额为来自国家的补助金和借款的填补。

咨询：财政科 危机管理科

新冠病毒相关支出：170亿日元

市里在2020年度使用的新冠病毒相关费用为171亿7900万日元。其中148亿4300万日元是发给14万7181人的10万元补助。除此之外还有育儿家庭补助、单亲家庭补助以及特别商品券事业等，占了1亿多日元。